

U.K.A.

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
February 1966

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX

LIBRARY JUN 6 1966 UNITED NATIONS

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de février 1966



UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos. 8060 to 8131	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	19
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	30
ADDENDUM to Statement of December 1965 (ST/LEG/SER.A/226).	31

TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 8060 à 8131	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	19
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	30
ADDITIF au relevé du mois de décembre 1965 (ST/LEG/SER.A/226)	31

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer l'édit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during the month of February 1966

Nos. 8060 to 8131

No. 8060 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND SINGAPORE:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the assumption by the Government of Singapore of the obligations under the Agreement signed at Kuala Lumpur on 21 May 1959, and at Bangkok on 29 May 1959, for the provision of operational and executive personnel, and the Standard Agreement concerning technical assistance, signed at Kuala Lumpur on 1 March 1962. Singapore, 13 December 1965 and Kuala Lumpur, 31 December 1965.

Came into force on 31 December 1965, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 February 1966.

No. 8061 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND SINGAPORE:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the assumption by the Government of Singapore of the obligations incurred in connexion with approved Special Fund projects in Singapore under the Agreement of 25 July 1961 between the Special Fund and the Government of the Federation of Malaya. Singapore, 13 December 1965 and Kuala Lumpur, 31 December 1965.

Came into force on 31 December 1965, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 February 1966.

No. 8062 ISRAEL AND DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO:

Exchanges of notes constituting an agreement concerning abolition of visas for holders of diplomatic and service passports. Leopoldville, 19 November 1963 and 14 April 1964.

Came into force on 28 July 1964, in accordance with an exchange of notes of 3 August and 7 October 1964.

Official text: French.

Registered by Israel on 1 February 1966.

No. 8063 GREECE AND YUGOSLAVIA:

Convention for plant protection. Signed at Athens, on 11 September 1956.

Came into force on 14 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Belgrade, in accordance with article 16.

Official text: French.

Registered by Greece on 3 February 1966.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de février 1966

Nos 8060 à 8131

No 8060 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE ET AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, D'UNE PART, ET SINGAPOUR, D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord concernant la succession du Gouvernement de Singapour aux obligations découlant de l'Accord régissant l'envoi de personnel d'exécution et de direction, signé à Kuala Lumpur le 21 mai 1959 et à Bangkok le 29 mai 1959, et de l'Accord type d'assistance technique, signé à Kuala Lumpur le 1er mars 1962. Singapour, 13 décembre 1965 et Kuala Lumpur, 31 décembre 1965.

Entré en vigueur le 31 décembre 1965, par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er février 1966.

No 8061 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET SINGAPOUR:

Echange de lettres constituant un accord concernant la succession du Gouvernement de Singapour aux obligations découlant des projets du Fonds spécial approuvés pour Singapour conformément à l'Accord du 25 juillet 1961 entre le Fonds spécial et le Gouvernement de la Fédération de Malaisie. Singapour, 13 décembre 1965 et Kuala Lumpur, 31 décembre 1965.

Entré en vigueur le 31 décembre 1965, par l'échange des dites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er février 1966.

No 8062 ISRAEL ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO:

Echanges de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique ou de service. Léopoldville, 19 novembre 1963 et 14 avril 1964.

Entré en vigueur le 28 juillet 1964, conformément à un échange de notes datées des 3 août et 7 octobre 1964.

Texte officiel français.

Enregistré par Israël le 1er février 1966.

No 8063 GRECE ET YUGOSLAVIE:

Convention pour la protection des plantes. Signée à Athènes, le 11 septembre 1956.

Entrée en vigueur le 14 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Belgrade, conformément à l'article 16.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Grèce le 3 février 1966.

No. 8064 CZECHOSLOVAKIA AND YUGOSLAVIA:
Agreement on co-operation in the field of the protection of plants (with annexes). Signed at Belgrade, on 16 June 1965.

In accordance with article 14, the Agreement came into force on 2 December 1965, the date of the exchange of notes of its approval by the Contracting Parties pursuant to their respective constitutional procedures.

Official texts: Czech and Serbo-Croat.
Registered by Czechoslovakia on 7 February 1966.

No. 8065 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

Guarantee Agreement—Estreito Hydroelectric Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Central Electrica de Furnas S.A.). Signed at Washington on 26 February 1965.

Came into force on 8 July 1965, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 7 February 1966.

No. 8066 IRELAND AND DENMARK:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Copenhagen, 13 May 1947.

Came into force on 15 May 1947, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 8067 IRELAND AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. London, 1 February 1955.

Came into force on 1 February 1955, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 8068 IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Paris, 16 and 22 April 1947.

Came into force on 1 May 1947, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 8069 IRELAND AND FRANCE:

Agreement relating to the admission of "stagiaires" to France and Ireland. Signed at Paris, on 21 November 1949.

Came into force on 21 November 1949, upon signature, in accordance with article 11.

Official text: French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 8070 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement concerning "stagiaires". Signed at Dublin, on 11 May 1960.

No 8064 TCHECOSLOVAQUIE ET YOUGOSLAVIE:

Accord de coopération pour la protection des végétaux (avec annexes). Signé à Belgrade, le 16 juin 1965.

Conformément à l'article 14, l'Accord est entré en vigueur le 2 décembre 1965, date d'un échange de notes par lequel les Parties contractantes se sont fait savoir que l'Accord avait été approuvé conformément à leurs dispositions constitutionnelles respectives.

Textes officiels tchèque et serbo-croate.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 7 février 1966.

No 8065 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRESIL:

Contrat de garantie — projet hydro-électrique Estreito (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Central Electrica de Furnas S.A.). Signé à Washington, le 26 février 1965.

Entré en vigueur le 8 juillet 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 7 février 1966.

No 8066 IRLANDE ET DANEMARK:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Copenhague, 13 mai 1947.

Entré en vigueur le 15 mai 1947, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No 8067 IRLANDE ET FINLANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Londres, 1er février 1955.

Entré en vigueur le 1er février 1955, par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No 8068 IRLANDE ET FRANCE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Paris, 16 et 22 avril 1947.

Entré en vigueur le 1er mai 1947, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No 8069 IRLANDE ET FRANCE:

Accord relatif à l'admission de stagiaires en France et en Irlande. Signé à Paris, le 21 novembre 1949.

Entré en vigueur le 21 novembre 1949, dès la signature, conformément à l'article 11.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No 8070 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Accord relatif aux stagiaires. Signé à Dublin, le 11 mai 1960.

Came into force on 1 January 1962, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bonn on 11 December 1961, in accordance with article 10.

Official texts: Irish and German.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

Entré en vigueur le 1er janvier 1962, premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification effectué à Bonn, le 11 décembre 1961, conformément à l'article 10.

Textes officiels irlandais et allemand.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8071 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning German war graves in Ireland. Dublin, 13 May 1964.

Came into force on 13 May 1964, by the exchange of the said notes.

Official texts: Irish and German.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8071 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE:

Echange de notes constituant un accord concernant les sépultures de guerre allemandes en Irlande. Dublin, 13 mai 1964.

Entré en vigueur le 13 mai 1964, par l'échange desdites notes.

Textes officiels irlandais et allemand.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8072 IRELAND AND GREECE:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. London, 5 June 1956.

Came into force on 15 June 1956, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8072 IRLANDE ET GRECE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Londres, 5 juin 1956.

Entré en vigueur le 15 juin 1956, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8073 IRELAND AND ICELAND:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. London, 19 and 20 May 1949.

Came into force on 1 June 1949, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8073 IRLANDE ET ISLANDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Londres, 19 et 20 mai 1949.

Entré en vigueur le 1er juin 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8074 IRELAND AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Dublin, 28 November 1949.

Came into force on 25 December 1949, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8074 IRLANDE ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Dublin, 28 novembre 1949.

Entré en vigueur le 25 décembre 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8075 IRELAND AND LUXEMBOURG:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Brussels, 1 December 1948.

Came into force on 1 January 1949, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8075 IRLANDE ET LUXEMBOURG:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Bruxelles, 1er décembre 1948.

Entré en vigueur le 1er janvier 1949, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8076 IRELAND AND MONACO:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Paris, 6 July 1954.

Came into force on 15 July 1954, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8076 IRLANDE ET MONACO:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Paris, 6 juillet 1954.

Entré en vigueur le 15 juillet 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8077 IRELAND AND NORWAY:

Agreement for the avoidance of double taxation on income derived from the business of sea and air transport. Signed at Dublin, on 18 October 1954.

No 8077 IRLANDE ET NORVEGE:

Convention tendant à éviter la double imposition des revenus provenant de l'exploitation de navires ou d'aéronefs. Signé à Dublin, le 18 octobre 1954.

Came into force on 31 May 1955, the date of the exchange of the instruments of ratification at Oslo, in accordance with article III.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

Entrée en vigueur le 31 mai 1955, date de l'échange des instruments de ratification effectué à Oslo, conformément à l'article III.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8078 IRELAND AND NORWAY:

Cultural Agreement. Signed at Oslo, on 2 April 1964.

Came into force on 1 December 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 4.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8078 IRLANDE ET NORVEGE:

Accord culturel. Signé à Oslo, le 2 avril 1964.

Entré en vigueur le 1er décembre 1964, date de l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 4.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8079 IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Lisbon, 29 July 1955.

Came into force on 15 August 1955, in accordance with the provisions of the said notes:

Official texts: English and Portuguese.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8079 IRLANDE ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Lisbonne, 29 juillet 1955.

Entré en vigueur le 15 août 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8080 IRELAND AND PORTUGAL:

Exchange of notes constituting an agreement providing for the reciprocal grant of most favoured nation treatment in the matter of shipping. Dublin, 11 November 1957.

Came into force on 11 November 1957, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8080 IRLANDE ET PORTUGAL:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application réciproque du traitement de la nation la plus favorisée au trafic maritime. Dublin, 11 novembre 1957.

Entré en vigueur le 11 novembre 1957, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8081 IRELAND AND SPAIN:

Agreement on mutual aid and exchange of meteorological information. Signed at Dublin, on 11 May 1950.

Came into force on 11 May 1950, upon signature.

Official texts: English and Spanish.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8081 IRLANDE ET ESPAGNE:

Accord d'aide mutuelle et d'échange de renseignements en matière de météorologie. Signé à Dublin, le 11 mai 1950.

Entré en vigueur le 11 mai 1950, dès la signature.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8082 IRELAND AND SPAIN:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Madrid, 16 and 17 April 1959.

Came into force on 17 April 1959, by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8082 IRLANDE ET ESPAGNE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Madrid, 16 et 17 avril 1959.

Entré en vigueur le 17 avril 1959, par l'échange desdites notes.

Texte officiel espagnol.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8083 IRELAND AND SWEDEN:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Dublin, 19 March 1947.

Came into force on 1 April 1947, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8083 IRLANDE ET SUEDE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Dublin, 19 mars 1947.

Entré en vigueur le 1er avril 1947, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8084 IRELAND AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. Berne, 9 June 1947.

Came into force on 20 June 1947, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8084 IRLANDE ET SUISSE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. Berne, 9 juin 1947.

Entré en vigueur le 20 juin 1947, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8085 IRELAND AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the exchange of employment facilities. Dublin, 14 March 1949.

Came into force on 14 March 1949, by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8085 IRLANDE ET SUISSE:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'échange de stagiaires. Dublin, 14 mars 1949.

Entré en vigueur le 14 mars 1949, par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

NO. 8086 IRELAND AND SWITZERLAND:

Agreement concerning the taxation of enterprises operating ships or aircraft. Signed at Dublin, on 18 June 1958.

Came into force on 26 August 1960, the date of an exchange of notes at Dublin, indicating that both Governments had been empowered under their respective laws to give effect to the Agreement, in accordance with article III.

Official texts: Irish and German.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8086 IRLANDE ET SUISSE:

Convention relative à l'imposition des entreprises de navigation maritime ou aérienne. Signé à Dublin, le 18 juin 1958.

Entrée en vigueur le 26 août 1960, date de l'échange, à Dublin, de notes indiquant que les deux Gouvernements étaient habilités en vertu de leur législation à donner effet à la Convention, conformément à l'article III.

Textes officiels irlandais et allemand.

Enregistrée par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8087 IRELAND AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to the mutual abolition of visas. The Hague, 16 September 1955 and Dublin, 27 September 1955.

Came into force on 20 October 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8087 IRLANDE ET TURQUIE:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des formalités de visa. La Haye, 16 septembre 1955 et Dublin, 27 septembre 1955.

Entré en vigueur le 20 octobre 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8088 IRELAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement with respect to veterinary surgeons. Signed at London, on 6 April 1954.

Came into force on 6 April 1954, upon signature, with the exception of articles 5 and 8 which, in accordance with their provisions, took effect on 1 June 1954.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8088 IRLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif aux vétérinaires. Signé à Londres le 6 avril 1954.

Entré en vigueur le 6 avril 1954, dès la signature, à l'exception des articles 5 et 8 qui, conformément à leurs dispositions, sont entrés en application le 1er juin 1954.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8089 IRELAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for the reciprocal relief of double taxation in respect of Irish corporation profits tax and United Kingdom profits tax. Signed on 18 May 1949.

Came into force on 28 July 1949, the date on which the last of the measures necessary to give the Agreement the force of law in each country had been taken in Ireland (on 12 July 1949) and in the United Kingdom (on 28 July 1949), in accordance with the provisions of article IX.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8089 IRLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Convention tendant à éviter la double imposition du fait de l'impôt irlandais sur les bénéfices des sociétés et de l'impôt du Royaume-Uni sur les bénéfices. Signée le 18 mai 1949.

Entrée en vigueur le 28 juillet 1949, date à laquelle le dernier des actes nécessaires pour lui donner force de loi dans chaque pays avait été accompli dans l'un et l'autre pays (en Irlande le 12 juillet 1949 et au Royaume-Uni le 28 juillet 1949), conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8090 IRELAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for the purchase and sale of sugar. Signed on 27 June 1963.

Came into force on 27 June 1963, upon signature, in accordance with article 12.

No 8090 IRLANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif à l'achat et à la vente de sucre. Signé le 27 juin 1963.

Entré en vigueur le 27 juin 1963, dès la signature, conformément à l'article 12.

Revisional Agreement. Signed on 25 June 1964.

Deemed to have come into force on 1 July 1963, with the exception of articles 2(c) and 3 which were deemed effective from 1 January 1963, in accordance with the provisions of article 3.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

Avenant. Signé le 25 juin 1964.

Réputé être entré en vigueur le 1er juillet 1963, à l'exception des articles 2 c) et 3, qui sont réputés avoir pris effet le 1er janvier 1963, conformément aux dispositions de l'article 3.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8091 IRELAND AND REPUBLIC OF VIET-NAM:

Exchange of notes constituting an agreement in regard to commercial relations. London, 1 December 1964.

Came into force on 1 December 1964 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 8091 IRLANDE ET REPUBLIQUE DU VIET-NAM:

Echange de notes constituant un accord de relations commerciales. Londres, 1er décembre 1964.

Entré en vigueur le 1er décembre 1964 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No. 8092 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND AUSTRALIA:

Trade Agreement. Signed at Moscow, on 15 October 1965.

Came into force on 15 October 1965, the date of signature, in accordance with article 7.

Official texts: Russian and English.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 8 February 1966.

No 8092 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET AUSTRALIE:

Accord commercial. Signé à Moscou, le 15 octobre 1965.

Entré en vigueur le 15 octobre 1965, date de la signature, conformément à l'article 7.

Textes officiels russe et anglais.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 8 février 1966.

No. 8093 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Treaty of friendship, mutual assistance and co-operation. Signed at Moscow on 12 June 1964.

Came into force on 29 September 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Berlin, in accordance with article 11.

Official texts: Russian and German.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 8 February 1966.

No 8093 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE:

Traité d'amitié, d'entraide et de coopération. Signé à Moscou, le 12 juin 1964.

Entré en vigueur le 29 septembre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Berlin, conformément à l'article 11.

Textes officiels russe et allemand.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 8 février 1966.

No. 8094 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND YEMEN:

Treaty of friendship. Signed at Moscow on 21 March 1964.

Came into force on 20 October 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Sanaa, in accordance with article 5.

Official texts: Russian and Arabic.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 8 February 1966.

No 8094 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES ET YEMEN:

Traité d'amitié. Signé à Moscou, le 21 mars 1964.

Entré en vigueur le 20 octobre 1964, date de l'échange des instruments de ratification à Sanaa, conformément à l'article 5.

Textes officiels russe et arabe.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 8 février 1966.

No. 8095 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Guarantee Agreement—Second IMDBI Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Industrial and Mining Development Bank of Iran). Signed at Washington, on 12 July 1965.

Came into force on 14 September 1965, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 9 February 1966.

No 8095 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN:

Contrat de garantie — Deuxième projet de la Banque iranienne de développement industriel et minier (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque iranienne de développement industriel et minier). Signé à Washington, le 12 juillet 1965.

Entré en vigueur le 14 septembre 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1966.

No. 8096 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND PAKISTAN:

Guarantee Agreement—Sixth Industrial Credit and Investment Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signed at Washington, on 9 July 1965.

Came into force on 2 September 1965, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English

Registered by the International Bank of Reconstruction and Development on 9 February 1966.

No. 8097 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

Development Credit Agreement—Tea Road Project (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 30 June 1965.

Came into force on 16 September 1965, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Official text: English

Registered by the International Development Association on 9 February 1966.

No. 8098 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGER:

Development Credit Agreement—Road Project (with related letter and annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 24 June 1964.

Came into force on 8 July 1965, upon notification by the Association to the Government of Niger.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 9 February 1966.

No. 8099 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:

Development Credit Agreement—Agricultural Development Bank Project (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Agricultural Development Bank of Pakistan). Signed at Washington, on 30 June 1965.

Came into force on 3 September 1965, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 9 February 1966.

No. 8100 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TURKEY:

Development Credit Agreement—Third Industrial Development Bank Project (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Turkiye Sinai Kalkinma Bankasi A.S.). Signed at Washington, on 1 April 1965.

Came into force on 9 July 1965, upon notification by the Association to the Government of Turkey.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 9 February 1966.

No 8096 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de garantie — Sixième projet relatif aux crédits et aux investissements industriels (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Pakistan Industrial Credit and Investment Corporation Limited). Signé à Washington, le 9 juillet 1965.

Entré en vigueur le 2 septembre 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 9 février 1966.

No 8097 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA:

Contrat de crédit de développement — Projet de construction de routes pour les théeries (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 30 juin 1965.

Entré en vigueur le 16 septembre 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1966.

No 8098 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGER:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la construction de routes (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 24 juin 1964.

Entré en vigueur le 8 juillet 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement de Niger.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1966.

No 8099 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat de crédit de développement — Projet de la Banque de développement agricole (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Banque de développement agricole du Pakistan). Signé à Washington, le 30 juin 1965.

Entré en vigueur le 3 septembre 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1966.

No 8100 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE:

Contrat de crédit de développement — Troisième projet de la Banque de développement industriel (avec lettre connexe et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Turkiye Sinai Kalkinma Bankasi A.S.). Signé à Washington, le 1er avril 1965.

Entré en vigueur le 9 juillet 1965, dès notification par l'Association au Gouvernement turc.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 9 février 1966.

No. 8101 NEW ZEALAND AND AUSTRALIA:

New Zealand-Australia Free Trade Agreement (with schedule and exchanges of letters). Signed at Wellington, on 31 August 1965.

Came into force on 1 January 1966, the thirtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Canberra on 2 December 1965, in accordance with article 17.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 11 February 1966.

No. 8102 REPUBLIC OF CHINA AND REPUBLIC OF KOREA:

Treaty of amity. Signed at Seoul, on 27 November 1964.

Came into force on 3 December 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Taipeh, in accordance with article IX.

Official texts: Chinese, Korean and English.

Registered by the Republic of China on 14 February 1966.

No. 8103 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement—Feeder Roads Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 28 April 1965.

Came into force on 9 September 1965, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 14 February 1966.

No. 8104 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IRAN:

Loan Agreement—Third Road Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 28 April 1965.

Came into force on 9 September 1965, upon notification by the Bank to the Government of Iran.

Official text: English.

Registered by the International Bank of Reconstruction and Development on 14 February 1966.

No. 8105 ALBANIA, AUSTRALIA, BELGIUM, CANADA, DENMARK, ETC.

Agreement on reparation from Germany, on the establishment of an Inter-Allied Reparation Agency and on the restitution of monetary gold. Done at Paris, on 14 January 1946.

In accordance with article 1 of Part IV, the Agreement came into force on 24 January 1946 in respect of the following States on behalf of which it was signed on the dates indicated, these States being collectively entitled to 81.45% of the aggregate of shares in category A of German reparation (as defined in article 1 of Part I):

<u>State</u>	<u>Date of signature</u>
Belgium	14 January 1946
France	14 January 1946
Luxembourg	14 January 1946
Netherlands	14 January 1946
United Kingdom	14 January 1946
United States of America	14 January 1946
Greece	24 January 1946

No 8101 NOUVELLE-ZELANDE ET AUSTRALIE:

Accord de libre-échange entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie (avec annexe et échanges de lettres). Signé à Wellington, le 31 août 1965.

Entré en vigueur le 1er janvier 1966, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Canberra le 2 décembre 1965, conformément à l'article 17.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 11 février 1966.

No 8102 REPUBLIQUE DE CHINE ET REPUBLIQUE DE COREE:

Traité d'amitié. Signé à Séoul, le 27 novembre 1964.

Entré en vigueur le 3 décembre 1965, date de l'échange des instruments de ratification à Taipeh, conformément à l'article IX.

Textes officiels chinois, coréen et anglais.

Enregistré par la République de Chine le 14 février 1966.

No 8103 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN:

Contrat d'emprunt — Projet de construction de routes de raccordement (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 28 avril 1965.

Entré en vigueur le 9 septembre 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 février 1966.

No 8104 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET IRAN:

Contrat d'emprunt — Troisième projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 28 avril 1965.

Entré en vigueur le 9 septembre 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement iranien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 14 février 1966.

No 8105 ALBANIE, AUSTRALIE, BELGIQUE, CANADA, DANEMARK, ETC.:

Accord concernant les réparations à recevoir de l'Allemagne, l'institution d'une Agence interalliée des réparations et la restitution de l'or monétaire. Fait à Paris, le 14 janvier 1946.

Conformément à l'article 1 de la partie IV, l'Accord est entré en vigueur le 24 janvier 1946 à l'égard des Etats suivants au nom desquels il a été signé aux dates indiquées, ces Etats ayant droit collectivement à 81,45 p. 100 de l'ensemble des parts prévues dans la catégorie A des réparations allemandes (telle qu'elle est définie à l'article 1 de la partie I).

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature</u>
Belgique	14 janvier 1946
Etats-Unis d'Amérique	14 janvier 1946
France	14 janvier 1946
Luxembourg	14 janvier 1946
Pays-Bas	14 janvier 1946
Royaume-Uni	14 janvier 1946
Grèce	24 janvier 1946

It came into force subsequently for the following States upon their signature of the Agreement on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of signature and of entry into force</u>
Canada	30 January 1946
Yugoslavia	4 February 1946
Norway	6 February 1946
Denmark	20 February 1946
New Zealand	20 February 1946
Australia	25 February 1946
India	25 February 1946
Czechoslovakia	27 February 1946
Union of South Africa	28 February 1946
Egypt (UAR)	8 March 1946
Albania	14 March 1946

Protocol attached to the above-mentioned Agreement. Signed at Paris on 15 March 1948.

Came into force on 15 March 1948, upon its signature on behalf of all the States signatories of the Agreement on Reparation of 14 January 1946 and the Government of Pakistan, with effect from 24 January 1946, the date of entry into force of the said Agreement, in accordance with the provisions of the Protocol.

Official texts: French and English.

Registered by France on 15 February 1966.

Par la suite, il est entré en vigueur à l'égard des Etats suivants aux dates respectives de signature de l'Accord, indiquées ci-après:

<u>Etat</u>	<u>Date de la signature et de l'entrée en vigueur</u>
Canada	30 janvier 1946
Yougoslavie	4 février 1946
Norvège	6 février 1946
Danemark	20 février 1946
Nouvelle-Zélande	20 février 1946
Australie	25 février 1946
Inde	25 février 1946
Tchécoslovaquie	27 février 1946
Union sud-africaine	28 février 1946
Egypte (République arabe unie)	8 mars 1946
Albanie	14 mars 1946

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Paris, le 15 mars 1948.

Entré en vigueur le 15 mars 1948, dès sa signature au nom de tous les Etats signataires de l'Accord de réparations du 14 janvier 1946 ainsi que du Pakistan, avec effet du 24 janvier 1946, date de l'entrée en vigueur dudit Accord, conformément aux dispositions du Protocole.

Textes officiels français et anglais.

Enregistrés par la France le 15 février 1966.

No. 8106 TUNISIA AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Tunis, on 6 April 1963.

Came into force on 5 July 1964, through the exchange of the instruments of ratification at Tunis, in accordance with article 11.

Official text: French.

Registered by Tunisia on 16 February 1966.

No 8106 TUNISIE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord sur la coopération culturelle. Signé à Tunis, le 6 avril 1963.

Entré en vigueur le 5 juillet 1964, par l'échange des instruments de ratification à Tunis, conformément à l'article 11.

Texte officiel français.

Enregistré par la Tunisie le 16 février 1966.

No. 8107 UNITED NATIONS AND CANADA:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Canada. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 13 March 1964, the date that the national contingent provided by the Government of Canada departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No 8107 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET CANADA:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement canadien. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 13 mars 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement canadien a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No. 8108 UNITED NATIONS AND DENMARK:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Denmark. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 14 May 1964, the date that the national contingent provided by the Government of Denmark departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No 8108 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET DANEMARK:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement danois. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 14 mai 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement danois a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No. 8109 UNITED NATIONS AND FINLAND:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Finland. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 28 March 1964, the date that the national contingent provided by the Government of Finland departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No. 8110 UNITED NATIONS AND NEW ZEALAND:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of New Zealand. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 14 May 1964, the date that the national contingent provided by the Government of New Zealand departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No. 8111 UNITED NATIONS AND SWEDEN:

Exchange of letters (with annexes and related letter) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Sweden. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 26 March 1964, the date that the national contingent provided by the Government of Sweden departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No. 8112 UNITED NATIONS AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. New York, 21 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 27 March 1964, the date that the national contingent provided by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.

Registered ex officio on 21 February 1966.

No. 8113 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, AUSTRIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 15 June and 28 July 1964.

No 8109 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET FINLANDE:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement finlandais. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 28 mars 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement finlandais a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No 8110 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NOUVELLE-ZELANDE:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement néo-zélandais. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 14 mai 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement néo-zélandais a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No 8111 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SUEDE:

Echange de lettres (avec annexes et lettre connexe) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement suédois. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 26 mars 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement suédois a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No 8112 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. New York, 21 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 27 mars 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 21 février 1966.

No 8113 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, AUTRICHE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, les 15 juin et 28 juillet 1964.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 13 December 1965, the date on which the Agency accepted the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 13 décembre 1965, date à laquelle l'Agence a accepté l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8114 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 15 June and 18 September 1964.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 24 September 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8114 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, les 15 juin et 18 septembre 1964.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 24 septembre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8115 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
REPUBLIC OF CHINA AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 21 September 1964.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 29 October 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8115 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, REPUBLIQUE DE CHINE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 21 septembre 1964.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 29 octobre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8116 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
THAILAND AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 30 September 1964.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 10 September 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8116 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, THAILANDE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 30 septembre 1964.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 10 septembre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8117 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
REPUBLIC OF VIET-NAM AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 18 September and 25 November 1964.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 25 October 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8117 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, REPUBLIQUE DU VIET-NAM ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, les 18 septembre et 25 novembre 1964.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 25 octobre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8118 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
PORTUGAL AND UNITED STATES OF AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards. Signed at Vienna, on 24 February 1965.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 15 December 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official texts: English and French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8118 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, PORTUGAL ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 24 février 1965.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 15 décembre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No. 8119 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
SOUTH AFRICA AND UNITED STATES OF
AMERICA:**

Agreement (with annex) for the application of safeguards.
Signed at Vienna on 26 February 1965.

In accordance with Section 26, the Agreement came into force on 8 October 1965, upon acceptance by the Agency of the initial inventory provided for in Section 6.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

**No. 8120 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
DENMARK AND UNITED KINGDOM OF GREAT
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:**

Agreement for the application of safeguards in respect of the Agreement between the Governments of Denmark and the United Kingdom concerning co-operation in the promotion and development of the peaceful uses of atomic energy. Signed at Vienna, on 23 June 1965.

Came into force on 23 June 1965, upon signature, in accordance with Section 31.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

**No. 8121 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND AFGHANISTAN:**

Project agreement regarding arrangements for the transfer of therapeutic irradiation equipment. Signed at Tokyo, on 24 September 1965.

Came into force on 24 September 1965, upon signature, in accordance with Section 8.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

**No. 8122 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND MOROCCO:**

Project Agreement concerning arrangements for the supply of radiotherapy equipment. Signed at Tokyo, on 24 September 1965.

Came into force on 24 September 1965, through signature, in accordance with article VIII.

Official text: French.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

**No. 8123 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY
AND URUGUAY:**

Agreement (with annexes) for assistance by the Agency to Uruguay in establishing a reactor project. Signed at Tokyo, on 24 September 1965.

Came into force on 24 September 1965, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

**No. 8124 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY,
UNITED STATES OF AMERICA AND URUGUAY:**

Contract for the lease of enriched uranium and for the transfer of special fissionable material and certain equipment for a research reactor in Uruguay. Signed at Tokyo, on 24 September 1965.

**No 8119 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, AFRIQUE DU SUD ET ETATS-UNIS
D'AMERIQUE:**

Accord (avec annexe) pour l'application de garanties. Signé à Vienne, le 26 février 1965.

Conformément au paragraphe 26, l'Accord est entré en vigueur le 8 octobre 1965, après acceptation par l'Agence de l'inventaire initial prévu au paragraphe 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No 8120 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, DANEMARK ET ROYAUME-UNI DE
GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:**

Accord pour l'application de garanties concernant l'Accord de coopération entre les Gouvernements du Danemark et du Royaume-Uni en vue de favoriser et de développer l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques. Signé à Vienne, le 23 juin 1965.

Entré en vigueur le 23 juin 1965, dès la signature, conformément à l'article 31.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No 8121 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET AFGHANISTAN:**

Accord de projet concernant les dispositions à prendre pour la livraison de matériel de radiothérapie. Signé à Tokyo, le 24 septembre 1965.

Entré en vigueur le 24 septembre 1965, dès la signature, conformément au paragraphe 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No 8122 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET MAROC:**

Accord de projet concernant les dispositions à prendre pour la livraison de matériel de radiothérapie. Signé à Tokyo, le 24 septembre 1965.

Entré en vigueur le 24 septembre 1965, par signature, conformément à l'article VIII.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No 8123 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE ET URUGUAY:**

Accord (avec annexes) relatif à l'aide de l'Agence au Gouvernement uruguayen pour l'installation d'un réacteur. Signé à Tokyo, le 24 septembre 1965.

Entré en vigueur le 24 septembre 1965, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

**No 8124 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE
ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET
URUGUAY:**

Contrat pour la location d'uranium enrichi et pour la cession de produits fissiles spéciaux et de matériel destiné à un réacteur de recherche en Uruguay. Signé à Tokyo, le 24 septembre 1965.

Came into force on 24 September 1965, upon signature, in accordance with article XV.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

Entré en vigueur le 24 septembre 1965, dès la signature, conformément à l'article XV.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No. 8125 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, MEXICO AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for a preliminary study of a nuclear electric power and desalting plant. Signed at Washington, on 7 October 1965.

Came into force on 7 October 1965, upon signature.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8125 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, MEXIQUE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord pour l'étude préliminaire d'une installation nucléaire de production d'électricité et de dessalement. Signé à Washington, le 7 octobre 1965.

Entré en vigueur le 7 octobre 1965, dès la signature.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No. 8126 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, ARGENTINA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Second Title Transfer Agreement—Contract for the transfer of title to enriched uranium for a research and isotope production reactor. Signed at Washington, on 13 December 1965 and at Vienna, on 30 December 1965.

Came into force on 30 December 1965, upon signature, in accordance with article V.
Official texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 8126 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ARGENTINE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Deuxième Accord de transfert de propriété — Contrat relatif au transfert du titre de propriété de l'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche et de production de radioisotopes. Signé à Washington, le 13 décembre 1965 et à Vienne, le 30 décembre 1965.

Entré en vigueur le 30 décembre 1965, dès la signature, conformément à l'article V.
Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No. 8127 BELGIUM AND FRANCE:

Agreement for the avoidance of double taxation and the establishment of rules governing mutual administrative and legal assistance in the matter of income tax (with Final Protocol and exchange of letters). Signed at Brussels, on 10 March 1964.

Came into force on 17 June 1965, through the exchange of the instruments of ratification in Paris, in accordance with article 26.

Official text: French.
Registered by Belgium on 23 February 1966.

No 8127 BELGIQUE ET FRANCE:

Convention tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus (avec Protocole final et échange de lettres). Signés à Bruxelles, le 10 mars 1964.

Entrés en vigueur le 17 juin 1965, par l'échange des instruments de ratification à Paris, conformément à l'article 26.

Texte officiel français.
Enregistrés par la Belgique le 23 février 1966.

No. 8128 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:

Loan Agreement—Power Transmission Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 11 June 1965.

Came into force on 27 July 1965, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 24 February 1966.

No 8128 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:

Contrat d'emprunt — Projet relatif au transport de l'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 11 juin 1965.

Entré en vigueur le 27 juillet 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 24 février 1966.

No. 8129 UNITED NATIONS AND AUSTRALIA:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Australia. New York, 21 and 25 February 1966.

Deemed to have taken effect as from 14 May 1964, the date that the national contingent provided by the Government of Australia departed from its home country to assume duties with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus, in accordance with paragraph 14.

Official text: English.
Registered ex officio on 25 February 1966.

No 8129 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUSTRALIE:

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement australien. New York, 21 et 25 février 1966.

Réputé avoir pris effet le 14 mai 1964, date à laquelle le contingent national fourni par le Gouvernement australien a quitté son pays d'origine pour rejoindre la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre, conformément au paragraphe 14.

Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 25 février 1966.

**No. 8130 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT AND INDIA:**

Loan Agreement—Second Kothagudem Power Project (with annexed Loan Regulations No. 3 and Project Agreement between the Bank and The Andhra Pradesh State Electricity Board). Signed at Washington, on 11 June 1965.

Came into force on 3 August 1965, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 25 February 1966.

No. 8131 UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Exchange of letters (with annexes) constituting an agreement concerning the service with the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus of the national contingent provided by the Government of Austria. New York, 21 February 1966.

Came into force on 28 February 1966, the date of receipt by the United Nations of the note in reply.

Official text: English.

Registered ex officio on 28 February 1966.

**No 8130 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RE-
CONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET
INDE:**

Contrat d'emprunt — Deuxième projet relatif à l'énergie électrique — Kothagudem (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts et le Contrat relatif au projet entre la Banque et le Andhra Pradesh State Electricity Board). Signé à Washington, le 11 juin 1965.

Entré en vigueur le 3 août 1965, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 25 février 1966.

**No 8131 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUS-
TRALIE:**

Echange de lettres (avec annexes) constituant un accord relatif à l'affectation à la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre du contingent national fourni par le Gouvernement autrichien. New York, 21 février 1966.

Entré en vigueur le 28 février 1966, date à laquelle la réponse de l'Autriche a été reçue par l'Organisation des Nations Unies.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 28 février 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No. 6524 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agricultural Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and His Majesty's Government of Nepal concerning Technical Assistance. Signed at Kathmandu, on 14 February 1963.

No 6524 Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement royal du Népal, d'autre part. Signé à Khatmandou, le 14 février 1963.

No. 7791 Standard Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agricultural Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and His Majesty's Government of Nepal. Signed at Kathmandu, on 25 May 1965.

No 7791 Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement royal du Népal, d'autre part. Signé à Khatmandou, le 25 mai 1965.

Amendment

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at Kathmandu on 17 and 23 December 1965, the above-mentioned Agreements were amended by the inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in the list of Organizations parties appearing in the title, preamble and signature portion of those Agreements.

The amending agreement came into force on 23 December 1965 by the exchange of the said letters.

Registered ex officio on 1 February 1966.

Avenant

Par un accord conclu par un échange de lettres datées des 17 et 23 décembre 1965 à Khatmandou, les Accords susmentionnés ont été modifiés, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime étant ajoutée à la liste des organisations parties, dans les titres, préambules et signatures desdits Accords.

L'avenant est entré en vigueur le 23 décembre 1965 par l'échange desdites lettres.

Enregistré d'office le 1er février 1966.

No. 7854 Exchange of letters constituting an agreement between Belgium and the Grand Duchy of Luxembourg to amend the Convention, signed at Brussels on 9 March 1931, for the prevention of double taxation as regards direct taxes and to guarantee reciprocal co-operation between the two countries in the collection of such taxes. Brussels, 9 and 11 March 1965.

No 7854 Echange de lettres constituant un accord entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg portant modification de la Convention signée à Bruxelles le 9 mars 1931, ayant pour but d'éviter la double imposition en matière d'impôts directs et de garantir l'assistance réciproque des deux pays pour le recouvrement de ces impôts. Bruxelles, 9 et 11 mars 1965.

Exchange of letters constituting a second agreement to amend the above-mentioned Convention, Brussels, 16 November and 14 December 1965.

Echange de lettres constituant un second accord portant modification de la Convention susmentionnée. Bruxelles, 16 novembre et 14 décembre 1965.

Came into force on 14 December 1965, by the exchange of the said letters.

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 4 February 1966.

Entré en vigueur le 14 décembre 1965, par l'échange desdites lettres.

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 4 février 1966.

No. 928 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London, on 5 April 1946.

No 928 Accord entre le Gouvernement irlandais et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres, le 5 avril 1946.

Modification of schedules II and IV to the annex of the above-mentioned Agreement. Effected by an exchange of notes dated at Dublin, on 19 March 1964.

Modification des tableaux II et IV joints à l'annexe de l'Accord susmentionné. Effectuée par un échange de notes en date, à Dublin, du 19 mars 1964.

The modifying agreement came into force on 19 March 1964, by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 1151 Trade Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland. Signed at Dublin, on 31 July 1948.

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. London 17 June 1953.

Came into force on 29 June 1953, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No. 3432 Agreement between the United States of America and Ireland governing disposition of the balance in the counterpart special account. Signed at Dublin, on 17 June 1954.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement) respecting the use of counterpart for defraying the delivery costs of ground limestone (with annexes). Signed at Dublin, on 22 March 1955.

Came into force on 22 March 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart on a scheme for the pasteurisation of separated milk in creameries (with annex). Signed at Dublin, on 31 March 1955.

Came into force on 31 March 1955, upon signature, in accordance with article VII.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart on a scheme for the eradication of bovine tuberculosis (with annexes). Signed at Dublin, on 31 March 1955.

Came into force on 31 March 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart on a scheme for the provision of additional laboratories and equipment for the Institute for Industrial Research and Standards (with annex). Signed at Dublin, on 7 June 1955.

Came into force on 7 June 1955, upon signature, in accordance with article VI.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart for defraying the costs of programmes submitted by Muintir na Tíre, Macra na Feirme and the Irish Countrywomen's Association (with annexes). Signed at Dublin, on 16 January 1956.

Came into force on 16 January 1956, upon signature, in accordance with article VII.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart for the establishment of a technical assistance scheme (with annex). Signed at Dublin, on 14 June 1957.

Came into force on 14 June 1957, upon signature, in accordance with article VII.

Agreement (subsidiary to the above-mentioned Agreement of 17 June 1954) respecting the use of counterpart for the establishment of an agricultural institute (with annex). Signed at Dublin, on 16 April 1958.

L'avenant est entré en vigueur le 19 mars 1964 par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Irlande le 7 février 1966.

No 1151 Accord commercial entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement irlandais. Signé à Dublin, le 31 juillet 1948.

Echange de notes (avec annexe) constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Londres, 17 juin 1953.

Entré en vigueur le 29 juin 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

No 3432 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Irlande régissant l'affectation du solde du compte spécial de contrepartie. Signé à Dublin, le 17 juin 1954.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie au paiement des frais de livraison de calcaires concassés (avec annexes). Signé à Dublin, le 22 mars 1955.

Entré en vigueur le 22 mars 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie à un programme de pasteurisation du lait écrémé dans les laiteries (avec annexe). Signé à Dublin, le 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 31 mars 1955, dès la signature, conformément à l'article VII.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie à un programme d'éradication de la tuberculose bovine (avec annexes). Signé à Dublin, le 31 mars 1955.

Entré en vigueur le 31 mars 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie à un programme prévoyant la dotation, en laboratoires et en matériel supplémentaires, de l'Institut de la recherche et des normes industrielles (avec annexe). Signé à Dublin, le 7 juin 1955.

Entré en vigueur le 7 juin 1955, dès la signature, conformément à l'article VI.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie au financement de programmes proposés par Muintir na Tíre, Macra na Feirme et l'Irish Countrywomen's Association (avec annexes). Signé à Dublin, le 16 janvier 1956.

Entré en vigueur le 16 janvier 1956, dès la signature, conformément à l'article VII.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie à l'établissement d'un programme d'assistance technique (avec annexe). Signé à Dublin, le 14 juin 1957.

Entré en vigueur le 14 juin 1957, dès la signature, conformément à l'article VII.

Accord (complémentaire de l'Accord susmentionné du 17 juin 1954) relatif à l'affectation de fonds de contrepartie à la création d'un institut agricole (avec annexe). Signé à Dublin, le 16 avril 1958.

Came into force on 16 April 1958, upon signature, in accordance with article IV.

Official texts: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

Entré en vigueur le 16 avril 1958, dès la signature, conformément à l'article IV.

Textes officiels anglais.

Enregistrés par l'Irlande le 4 février 1966.

No. 5040 Air Transport Agreement between Ireland and the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn, on 12 June 1956.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Dublin, 24 March 1958.

Came into force on 24 March 1958, by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Ireland on 7 February 1966.

No 5040 Accord entre l'Irlande et la République fédérale d'Allemagne relatif aux transports aériens. Signé à Bonn, le 12 juin 1956.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné. Dublin, 24 mars 1958.

Entré en vigueur le 24 mars 1958, par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Irlande le 7 février 1966.

Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following three Conventions ^{1/} were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

Les ratifications et déclarations des Etats ci-après concernant les trois Conventions suivantes ^{1/} ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

31 January 1966

Declarations by Australia made under paragraph 2 of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation:

- (a) application without modification to New Guinea and Papua;
- (b) inapplicable to Nauru; and
- (c) decision reserved as regards the application to Norfolk Island.

No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

31 janvier 1966

Déclarations faites par l'Australie conformément au paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail:

- a) Application sans modification à la Nouvelle-Guinée et au Papua;
- b) Exclusion de l'application à Nauru; et
- c) Décision réservée en ce qui concerne l'application à l'île Norfolk.

No. 626 Convention (No. 44) ensuring benefit or allowances to the involuntarily unemployed, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 23 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

17 January 1966

Ratification by the Netherlands.

(To take effect on 17 January 1967.)

No 626 Convention (No 44) assurant aux chômeurs involontaires des indemnités et des allocations, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa dix-huitième session, Genève, 23 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

17 janvier 1966

Ratification des Pays-Bas

(Pour prendre effet le 17 janvier 1967.)

No. 7237 Convention (No. 117) concerning basic aims and standards of social policy, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-sixth session, Geneva, 22 June 1962.

4 January 1966

Ratification by Jamaica

(To take effect on 4 January 1967.)

27 January 1966

Ratification by Costa Rica

(To take effect on 27 January 1967.)

No 7237 Convention (No 117) concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-sixième session, Genève, 22 juin 1962.

4 janvier 1966

Ratification de la Jamaïque

(Pour prendre effet le 4 janvier 1967.)

27 janvier 1966

Ratification du Costa Rica

(Pour prendre effet le 27 janvier 1967.)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 8 February 1966.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail, le 8 février 1966.

^{1/} Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

^{1/} La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 147 Agreement between the United Nations and the United States of America regarding the Headquarters of the United Nations. Signed at Lake Success, on 26 June 1947.

Supplemental Agreement to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at New York, on 9 February 1966.

Came into force on 9 February 1966, upon signature, in accordance with article IV.

Official text: English.

Registered ex officio on 9 February 1966.

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium regarding the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Designation of the Eysden-Mouland frontier customs house for road traffic as an international customs house and of the road from Maastricht to Battice as an international customs route, pursuant to article I of the above-mentioned Convention.

Effectuated by an agreement which was concluded by an exchange of letters dated at Brussels on 6 and 7 January 1966, and which came into force on 10 January 1966, in accordance with the provisions of the said letters.

Certified statement was registered by Belgium on 11 February 1966.

No. 4180 Agreement between the Government of New Zealand (in respect of New Zealand's Island Territories and Western Samoa) and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of Fiji, Western Pacific High Commission and Tonga) for the continued operation of a South Pacific Health Service. Signed at Wellington, on 20 September 1957, at Apia, on 26 September 1957, at Suva, on 15 November 1957, at Nukualofa, on 2 December 1957, and at Honiara, on 10 January 1958.

Termination

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 7 November 1964, the date of entry into force of the Agreement for the continued operation of a South Pacific Health Service, signed at Wellington, on 18 August 1964, at Apia, on 14 September 1964, at Suva, on 7 October 1964, at Nuku'alofa, on 23 October 1964, and at Honiara, on 7 November 1964, in accordance with article 14 (1) of the latter Agreement. (See Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat during November 1965, p. 6, No. 7965.)

Certified statement was registered by New Zealand on 11 February 1966.

No. 7187 Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Cyprus concerning the status of the United Nations Peace-Keeping Force in Cyprus. New York, 31 March 1964.

Definitive entry into force.

The above-mentioned Agreement came into force definitively on 25 June 1964 upon its ratification on that date by the Government of Cyprus, in accordance with the terms of the letters of 31 March 1964.

Registered ex officio on 14 February 1966.

No 147 Accord entre l'Organisation des Nations Unies et les Etats-Unis d'Amérique relatif au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Signé à Lake Success, le 26 juin 1947.

Accord complémentaire de l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à New York, le 9 février 1966.

Entré en vigueur le 9 février 1966, dès la signature, conformément à l'article IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 9 février 1966.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlandaise-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Désignation du bureau frontière pour le trafic routier de Eysden-Mouland comme bureau douanier international et de la route de Maastricht à Battice comme voie douanière internationale, en application de l'article 1er de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un accord conclu par un échange de lettres datées de Bruxelles, les 6 et 7 janvier 1966, et qui est entré en vigueur le 10 janvier 1966, conformément aux dispositions desdites lettres.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 11 février 1966.

No 4180 Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande (pour les territoires insulaires de la Nouvelle-Zélande et le Samoa-Occidental) et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (pour les îles Fidji, le Haut Commissariat du Pacifique ouest et Tonga) relatif au maintien en activité d'un Service de santé du Pacifique sud. Signé à Wellington, le 20 septembre 1957, à Apia, le 26 septembre 1957, à Suva, le 15 novembre 1957, à Nukualofa, le 2 décembre 1957, et à Honiara, le 10 janvier 1958.

Abrogation

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 7 novembre 1964, date de l'entrée en vigueur de l'Accord relatif au maintien en activité d'un Service de santé du Pacifique sud, signé à Wellington, le 18 août 1964, à Apia, le 14 septembre 1964, à Suva, le 7 octobre 1964, à Nukualofa, le 23 octobre 1964, et à Honiara, le 7 novembre 1964, conformément à l'article 14, paragraphe 1) de ce dernier Accord. (Voir le Relevé des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de novembre 1965, p. 6, No 7965.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 11 février 1966.

No 7187 Echange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Chypre relatif au statut de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre. New York, 31 mars 1964.

Entrée en vigueur définitive.

L'Accord susmentionné est entré en vigueur à titre définitif le 25 juin 1964, du fait de sa ratification à cette date par le Gouvernement chypriote, conformément aux termes des lettres du 31 mars 1964.

Enregistré d'office le 14 février 1966.

No. 4739 Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. Done at New York, on 10 June 1958.

Accession

Instrument deposited on:
14 February 1966
Trinidad and Tobago
(With a declaration; to take effect on 15 May 1966.)

No. 6292 Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Goods Transport. Done at Geneva, on 14 December 1956.

Accession

Instrument deposited on:
14 February 1966
Cuba
(With a reservation; to take effect on 15 May 1966.)

No. 6791 International Coffee Agreement, 1962. Done at New York, on 28 September 1962.

Extension to Hong Kong

Notification received on:
14 February 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Accession

Instrument deposited on:
18 February 1966
Italy

No. 6465 Convention on the High Seas. Done at Geneva, on 29 April 1958.

No. 6466 Optional Protocol of Signature concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Geneva, on 29 April 1958.

No. 7302 Convention on the Continental Shelf. Done at Geneva, on 29 April 1958.

No. 7477 Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone. Done at Geneva, on 29 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:
18 February 1966
Netherlands
(To take effect on 20 March 1966.)
The instrument is accompanied by a declaration concerning the reservations and declarations formulated by certain States in respect of the above-mentioned Conventions.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Extension of the application of the above-mentioned Convention to Bechuanaland, Montserrat and St. Lucia.

Notifications received by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 February 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(To take effect on 8 May 1966.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 18 February 1966.

No 4739 Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. Faite à New York, le 10 juin 1958.

Adhésion

Instrument déposé le:
14 février 1966
Trinité et Tobago
(Avec une déclaration; pour prendre effet le 15 mai 1966.)

No 6292 Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises. Faite à Genève, le 14 décembre 1956.

Adhésion

Instrument déposé le:
14 février 1966
Cuba
(Avec une réserve; pour prendre effet le 15 mai 1966.)

No 6791 Accord international de 1962 sur le café. Signé à New York, le 28 septembre 1962.

Application à Hong-kong

Notification reçue le:
14 février 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Adhésion

Instrument déposé le:
18 février 1966
Italie

No 6465 Convention sur la haute mer. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

No 6466 Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Genève, le 29 avril 1958.

No 7302 Convention sur le plateau continental. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

No 7477 Convention sur la mer territoriale et la zone contiguë. Faite à Genève, le 29 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le:
18 février 1966
Pays-Bas
(Pour prendre effet le 20 mars 1966.)
L'instrument est accompagné d'une déclaration relative aux réserves et déclarations formulées par certains Etats en ce qui concerne les Conventions susmentionnées.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Extension de l'application de la Convention susmentionnée au Betchoualand, à Montserrat et à Sainte-Lucie.

Notifications reçues par le Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

8 février 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Pour prendre effet le 8 mai 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'UNESCO le 18 février 1966.

No. 6862 Customs Convention on the temporary importation of professional equipment. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

28 January 1966

Luxembourg

(In respect of annexes A, B and C; to take effect on 28 April 1966.)

No. 6863 Customs Convention concerning facilities for the importation of goods for display or use at exhibitions, fairs, meetings or similar events. Done at Brussels, on 8 June 1961.

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

7 January 1966

Yugoslavia

(To take effect on 8 April 1966.)

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods. Done at Brussels, on 6 December 1961.

Notification by the Federal Republic of Germany

By a communication received on 17 January 1966, the Government of the Federal Republic of Germany notified the Secretary-General of the Customs Co-operation Council that the above-mentioned Convention shall also apply to the Land of Berlin with effect from 16 January 1966, the date of the entry into force of the Convention for the Federal Republic of Germany.

Certified declarations were registered by the Customs Co-operation Council on 18 February 1966.

No. 4849 Agreement between the Republic of Austria and the International Atomic Energy Agency regarding the Headquarters of the International Atomic Energy Agency. Signed at Vienna, on 11 December 1957.

Exchange of letters constituting a supplemental agreement on the scope of section 1 (d) of the above-mentioned Agreement. Vienna, 20 December 1964 and 1 March 1965.

Came into force on 1 March 1965, by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No. 5333 Master Contract between the International Atomic Energy Agency and the United States of America for United States financing of Agency research. Signed at Vienna, on 16 June 1960, and at New York, on 28 June 1960.

Amendment No. 1 to the above-mentioned Contract. Signed at Vienna, on 23 April 1965 and at Washington, on 12 May 1965.

Came into force on 12 May 1965, upon signature.

Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No 6862 Convention douanière relative à l'importation temporaire de matériel professionnel. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

28 janvier 1966

Luxembourg

(En ce qui concerne les annexes A, B et C; pour prendre effet le 28 avril 1966.)

No 6863 Convention douanière relative aux facilités accordées pour l'importation de marchandises destinées à être présentées ou utilisées à une exposition, une foire, un congrès ou une manifestation similaire. Faite à Bruxelles, le 8 juin 1961.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

7 janvier 1966

Yougoslavie

(Pour prendre effet le 8 avril 1966.)

No 6864 Convention douanière sur le carnet A.T.A. pour l'admission temporaire de marchandises. Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

Notification de la République fédérale d'Allemagne

Par une communication reçue le 17 janvier 1966, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a notifié au Secrétaire général du Conseil de coopération douanière que la Convention susmentionnée s'applique également au Land de Berlin avec effet du 16 janvier 1966, date de l'entrée en vigueur de la Convention à l'égard de la République fédérale d'Allemagne.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Conseil de coopération douanière le 18 février 1966.

No 4849 Accord entre la République d'Autriche et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif au siège de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Signé à Vienne, le 11 décembre 1957.

Echange de lettres constituant un accord supplémentaire sur la portée de l'alinéa o) de la section 1 de l'Accord susmentionné. Vienne, 20 décembre 1964 et 1er mars 1965.

Entré en vigueur le 1er mars 1965 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No 5333 Contrat général entre l'Agence internationale de l'énergie atomique et les Etats-Unis d'Amérique pour le financement par les Etats-Unis de projets de recherche entrepris par l'Agence. Signé à Vienne, le 16 juin 1960 et à New York, le 28 juin 1960.

Amendement No 1 au Contrat susmentionné. Signé à Vienne, le 23 avril 1965 et à Washington, le 12 mai 1965.

Entré en vigueur le 12 mai 1965, dès la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No. 5334 Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency. Approved by the Board of Governors of the Agency on 1 July 1959.

Acceptances

Instruments deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency by the following States on:

18 April 1963
Japan
29 August 1963
Netherlands
(With declaration.)
14 October 1963
Yugoslavia
15 October 1963
Argentina
16 December 1963
Ghana
26 October 1965
Belgium
(With reservation.)

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No. 5934 Contract for the transfer of enriched uranium for a research reactor between the International Atomic Energy Agency, the Government of the United States of America and the Government of the Federal People's Republic of Yugoslavia. Signed at Vienna, on 4 October 1961.

Amendment No. 1 to the above-mentioned Contract. Signed at Tokyo, on 28 September 1965.

Came into force on 28 September 1965, upon signature. Official text: English.

Registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No. 7585 Nordic Mutual Emergency Assistance Agreement between the International Atomic Energy Agency and Denmark, Finland, Norway and Sweden in connection with radiation accidents. Signed at Vienna, on 17 October 1963.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the International Atomic Energy Agency on:

16 June 1965
Finland

Certified statement was registered by the International Atomic Energy Agency on 21 February 1966.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptances

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

10 February 1966
Belgium
(To take effect on 10 May 1966.)
14 February 1966
New Zealand
(To take effect on 14 May 1966.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 21 February 1966.

No 5334 Accord sur les privilèges et immunités de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Approuvé par le Conseil des gouverneurs de l'Agence le 1er juillet 1959.

Acceptations

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique par les Etats suivants les:

18 avril 1963
Japon
29 août 1963
Pays-Bas
(Avec déclaration.)
14 octobre 1963
Yougoslavie
15 octobre 1963
Argentine
16 décembre 1963
Ghana
26 octobre 1965
Belgique
(Avec réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No 5934 Contrat pour la cessation d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République populaire fédérative de Yougoslavie. Signé à Vienne, le 4 octobre 1961.

Amendement No 1 au Contrat susmentionné. Signé à Tokyo, le 28 septembre 1965.

Entré en vigueur le 28 septembre 1965, dès la signature. Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No 7585 Accord d'assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques en cas d'accidents impliquant des dommages dus aux rayonnements, conclu entre l'Agence internationale de l'énergie atomique, le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède. Signé à Vienne, le 17 octobre 1963.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique le:

16 juin 1965
Finlande

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 21 février 1966.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptations

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les:

10 février 1966
Belgique
(Pour prendre effet le 10 mai 1966.)
14 février 1966
Nouvelle-Zélande
(Pour prendre effet le 14 mai 1966.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 21 février 1966.

No. 4996 Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention) and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 15 January 1959.

Accession

Instrument deposited on:
23 February 1966
Turkey
(With reservations; to take effect on 24 May 1966.)

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:
25 February 1966
Singapore

No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Accession

Instrument deposited on:
25 February 1966
Malawi

No. 4789 Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts. Done at Geneva, on 20 March 1958.

Regulation No. 3 annexed to the above-mentioned Agreement.

Procès-verbal of rectification of the authentic texts of the above-mentioned Regulation. Signed at the Headquarters of the United Nations, New York, on 25 February 1966. Registered ex officio on 25 February 1966.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

(XXXI) (b) Procès-verbal extending the Declaration of 22 November 1958 on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 8 December 1961.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
Sierra Leone	15 September 1965 ^{1/}
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}

(XXXI) (c) Second Procès-verbal extending the Declaration of 22 November 1958 on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 30 October 1964.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
United Arab Republic	8 September 1965
Sierra Leone	15 September 1965 ^{1/}
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}
Ceylon	21 October 1965
Ivory Coast	7 December 1965
Indonesia	29 December 1965
Dahomey	18 January 1966 ^{1/}

^{1/} Letter of acceptance.

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR) et Protocole de signature. En date, à Genève, du 15 janvier 1959.

Adhésion

Instrument déposé le:
23 février 1966
Turquie
(Avec réserves; pour prendre effet le 24 mai 1966.)

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le:
25 février 1966
Singapour

No 771 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 12 novembre 1947.

Adhésion

Instrument déposé le:
25 février 1966
Malawi

No 4789 Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève, le 20 mars 1958.

Règlement No 3 annexé à l'Accord susmentionné.

Procès-verbal de rectification des textes authentiques du Règlement susmentionné. Signé au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 25 février 1966. Enregistré d'office le 25 février 1966.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXXI) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation et de l'entrée en vigueur</u>
Sierra Leone	15 septembre 1965 ^{1/}
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}

(XXXI) c) Second procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration du 22 novembre 1958 concernant l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation et de l'entrée en vigueur</u>
République arabe unie	8 septembre 1965
Sierra Leone	15 septembre 1965 ^{1/}
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}
Ceylan	21 octobre 1965
Côte-d'Ivoire	7 décembre 1965
Indonésie	29 décembre 1965
Dahomey	18 janvier 1966 ^{1/}

^{1/} Lettre d'acceptation.

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

(XXXII) Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Tokyo, on 12 November 1959.

Third Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva on 14 December 1965.

In accordance with paragraph 2, the Third Procès-verbal came into force upon acceptance by signature, or otherwise, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Japan	28 December 1965	6 January 1966	1966
United States of America	30 December 1965	6 January 1966	1966
Switzerland	3 January 1966 ^{1/}	6 January 1966	1966
Tunisia	6 January 1966	6 January 1966	1966
Norway	24 January 1966	24 January 1966	1966
Greece	25 January 1966	25 January 1966	1966
Sweden	25 January 1966	25 January 1966	1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26 January 1966	26 January 1966	1966

Official texts: English and French.
Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

(XXXII) (c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 12 December 1963.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and entry into force</u>
Switzerland	8 September 1965
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}
Turkey	28 December 1965

(XXXVIII) Declaration on the Provisional Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 18 November 1960.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Yugoslavia	6 July 1964 ^{2/}	5 August 1964	1964
Central African Republic	14 October 1965	13 November 1965	1965

(XXXVIII) (c) Second Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>	
Yugoslavia	2 September 1965	2 September 1965	1965
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}	13 November 1965	1965
Kenya	20 December 1965 ^{1/}	20 December 1965	1965

(XLI) Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

(XXXII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Tokyo, le 12 novembre 1959.

Troisième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève le 14 décembre 1965.

En application du paragraphe 2, le troisième procès-verbal est entré en vigueur dès son acceptation par signature ou autrement, en ce qui concerne les Etats suivants, aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
Japon	28 décembre 1965	6 janvier 1966	1966
Etats-Unis d'Amérique	30 décembre 1965	6 janvier 1966	1966
Suisse	3 janvier 1966 ^{1/}	6 janvier 1966	1966
Tunisie	6 janvier 1966	6 janvier 1966	1966
Norvège	24 janvier 1966	24 janvier 1966	1966
Grèce	25 janvier 1966	25 janvier 1966	1966
Suède	25 janvier 1966	25 janvier 1966	1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 janvier 1966	26 janvier 1966	1966

Textes officiels anglais et français.
Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

(XXXII) (c) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 12 décembre 1963.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation et de l'entrée en vigueur</u>
Suisse	8 septembre 1965
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}
Turquie	28 décembre 1965

(XXXVIII) Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 18 novembre 1960.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
Yugoslavie	6 juillet 1964 ^{2/}	5 août 1964	1964
République centrafricaine	14 octobre 1965	13 novembre 1965	1965

(XXXVIII) (c) Deuxième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>	
Yugoslavie	2 septembre 1965	2 septembre 1965	1965
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}	13 novembre 1965	1965
Kenya	20 décembre 1965 ^{1/}	20 décembre 1965	1965

(XLI) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

^{1/} Letter of acceptance.

^{2/} Ratification of signature affixed on 6 August 1963.

^{1/} Lettre d'acceptation.

^{2/} Ratification de la signature apposée le 6 août 1963.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Nigeria	24 August 1965	23 September 1965

(XLI) (b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 30 October 1964.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Yugoslavia	2 September 1965	2 September 1965
Nigeria	24 August 1965	23 September 1965
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}	14 October 1965
Switzerland	15 November 1965	15 November 1965
Kenya	20 December 1965 ^{1/}	20 December 1965
Cuba	5 January 1966	5 January 1966

(XLII) Declaration on the Provisional Accession of the Federal People's Republic of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 13 November 1962.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Central African Republic	14 October 1965 ^{1/}	13 November 1965

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

(XLII) (b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 14 December 1965.

In accordance with paragraph 2, the Procès-verbal came into force upon acceptance by signature, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Yugoslavia	23 December 1965	28 December 1965
Israel	28 December 1965	28 December 1965
Japan	28 December 1965	28 December 1965
United States of America	30 December 1965	30 December 1965
Norway	24 January 1966	24 January 1966
Greece	25 January 1966	25 January 1966
Sweden	25 January 1966	25 January 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26 January 1966	26 January 1966

Official texts: English and French.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

(XLVI) Declaration on the Provisional Accession of Iceland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 5 March 1964.

Acceptances

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Switzerland	8 September 1965	8 October 1965
Kenya	20 December 1965 ^{1/}	19 January 1966

Certified statement was registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

^{1/} Letter of acceptance.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Nigéria	24 août 1965	23 septembre 1965

(XLI) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 30 octobre 1964.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Yougoslavie	2 septembre 1965	2 septembre 1965
Nigéria	24 août 1965	23 septembre 1965
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}	14 octobre 1965
Suisse	15 novembre 1965	15 novembre 1965
Kenya	20 décembre 1965 ^{1/}	20 décembre 1965
Cuba	5 janvier 1966	5 janvier 1966

(XLII) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République populaire fédérative de Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 13 novembre 1962.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
République centrafricaine	14 octobre 1965 ^{1/}	13 novembre 1965

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

(XLII) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.

En application du paragraphe 2, le procès-verbal est entré en vigueur dès son acceptation par signature, en ce qui concerne les Etats suivants, aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Yougoslavie	23 décembre 1965	28 décembre 1965
Israël	28 décembre 1965	28 décembre 1965
Japon	28 décembre 1965	28 décembre 1965
Etats-Unis d'Amérique	30 décembre 1965	30 décembre 1965
Norvège	24 janvier 1966	24 janvier 1966
Grèce	25 janvier 1966	25 janvier 1966
Suède	25 janvier 1966	25 janvier 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 janvier 1966	26 janvier 1966

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

(XLVI) Déclaration concernant l'accession provisoire de l'Islande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 5 mars 1964.

Acceptations

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Suisse	8 septembre 1965	8 octobre 1965
Kenya	20 décembre 1965 ^{1/}	19 janvier 1966

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

^{1/} Lettre d'acceptation.

(XLVI) (b) Procès-verbal extending the above-mentioned Declaration. Done at Geneva, on 14 December 1965.

In accordance with the provisions thereof, the Procès-verbal came into force upon acceptance by signature, in respect of the following States on the dates indicated:

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
Iceland	16 December 1965	28 December 1965
Israel	28 December 1965	28 December 1965
Japan	28 December 1965	28 December 1965
United States of America	30 December 1965	30 December 1965
Switzerland	3 January 1966	3 January 1966
Norway	24 January 1966	24 January 1966
Greece	25 January 1966	25 January 1966
Sweden	25 January 1966	25 January 1966
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	26 January 1966	26 January 1966

Official texts: English and French.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 25 February 1966.

(XLVI) b) Procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration susmentionnée. Fait à Genève, le 14 décembre 1965.

Conformément à ses termes, le procès-verbal est entré en vigueur dès son acceptation par signature, en ce qui concerne les Etats suivants, aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>	<u>Date de l'entrée en vigueur</u>
Islande	16 décembre 1965	28 décembre 1965
Israël	28 décembre 1965	28 décembre 1965
Japon	28 décembre 1965	28 décembre 1965
Etats-Unis d'Amérique	30 décembre 1965	30 décembre 1965
Suisse	3 janvier 1966	3 janvier 1966
Norvège	24 janvier 1966	24 janvier 1966
Grèce	25 janvier 1966	25 janvier 1966
Suède	25 janvier 1966	25 janvier 1966
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	26 janvier 1966	26 janvier 1966

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 25 février 1966.

No. 2163 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1948. Signed at London, on 10 June 1948.

Denunciations

Notifications deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

14 February 1966

New Zealand

(To take effect on 14 February 1967.)

24 February 1966

Pakistan

(To take effect on 24 February 1967.)

Certified statements were registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 28 February 1966.

No 2163 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1948. Signée à Londres, le 10 juin 1948.

Dénonciations

Notifications déposées auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime les:

14 février 1966

Nouvelle-Zélande

(Pour prendre effet le 14 février 1967.)

24 février 1966

Pakistan

(Pour prendre effet le 24 février 1967.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 28 février 1966.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3313 Convention providing for a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes, with Annexes and Protocol. Signed at Geneva, on 7 June 1930.

No. 3316 Convention providing a Uniform Law for Cheques, with Annexes and Protocol. Signed at Geneva, on 19 March 1931.

Notification of reservations referred to in article 18 of Annex II and article 27 of Annex II, respectively, of the above-mentioned Conventions.

Communications received on:

31 January 1966

Denmark

Withdrawal of the declaration concerning Greenland made under article X, paragraph 1, of the above-mentioned Conventions upon their ratification.

Notification received on:

31 January 1966

Denmark

No. 3172 Exchange of notes between the Government of the Irish Free State and the Egyptian Government constituting a provisional commercial agreement. Cairo, July 25 and 28, 1930.

Extensions of the above-mentioned Agreement for successive one-year periods from 16 February 1946. Effected by exchanges of notes dated at Cairo, on 12 February and 2 April 1946, and at London on 12 and 28 February 1948, on 12 and 24 February 1949, and on 20 and 21 March 1950.

Extension of the above-mentioned Agreement for twelve months from 16 February 1951, and for further periods of twelve months thereafter, until it has been replaced by a treaty regulating definitively the commercial relations between Ireland and Egypt, or until the 15th of February next following the expiry of at least three months' notice by either Government of their intention to abrogate it. Effected by an exchange of notes dated at London on 27 February 1951.

Certified statements were registered at the request of Ireland on 7 February 1966.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secretariat de la Société des Nations

No 3313 Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre, avec annexes et Protocole. Signée à Genève, le 7 juin 1930.

No 3316 Convention portant loi uniforme sur les chèques, avec annexes et Protocole. Signée à Genève, le 19 mars 1931.

Notification de réserves faite en application de l'article 18 de l'Annexe II, et de l'article 27 de l'Annexe II, respectivement, des Conventions susmentionnées.

Communications reçues le:

31 janvier 1966

Danemark

Retrait de la déclaration concernant le Groenland faite conformément au paragraphe 1 de l'article X des Conventions susmentionnées lors de leur ratification.

31 janvier 1966

Danemark

No 3172 Echange de notes entre le Gouvernement de l'Etat libre d'Irlande et le Gouvernement égyptien comportant un accord commercial provisoire. Le Caire, 25 et 28 juillet 1930.

Prorogations de l'Accord susmentionné pour des périodes successives d'un an à compter du 16 février 1946. Effectuées par échanges de notes en date, au Caire, des 12 février et 2 avril 1946, et à Londres, des 12 et 28 février 1948, des 12 et 24 février 1949, et des 20 et 21 mars 1950.

Prorogation de l'Accord susmentionné pour une période de 12 mois à compter du 16 février 1951, et ensuite pour des périodes nécessaires de douze mois, jusqu'à ce qu'il ait été remplacé par un traité réglementant définitivement les relations commerciales entre l'Irlande et l'Egypte, ou jusqu'au 15 février suivant l'expiration d'un préavis de trois mois au moins par lequel l'un ou l'autre gouvernement aura fait connaître son intention d'y mettre fin. Effectuée par un échange de notes en date, à Londres, du 27 février 1951.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées à la demande de l'Irlande le 7 février 1966.

(ST/LEG/SER.A/226)

ADDENDUM

On page 18, after No. 4789, add the following:

No. 3511 Convention and Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

15 December 1965

Turkey

(To take effect on 15 March 1966.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 28 December 1965.

(ST/LEG/SER.A/226)

ADDITIF

A la page 18, après le No 4789, ajouter ce qui suit:

No 3511 Convention et Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faits à la Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

15 décembre 1965

Turquie

(Pour prendre effet le 15 mars 1966.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 28 décembre 1965.